

CÔNG TY TNHH XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ VIỆT NAM

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 02/TMDVVN/2019

SỮA BỘT NGUYÊN KEM KANNY

Hà Nội – Năm 2019

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 02/TMDVVN/2019

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ VIỆT NAM

Địa chỉ: Số nhà 16 E, ngõ 146 phố Định Công Thượng, Phường Định Công, Quận Hoàng Mai, Thành phố Hà Nội, Việt Nam.

Điện thoại: 0901728766

E-mail: xuctienvietnam21@gmail.com

Mã số doanh nghiệp: 0108859693

II. Thông tin về sản phẩm:

- Tên sản phẩm: **Sữa bột nguyên kem Kanny**
- Thành phần: Sữa bột nguyên kem, lecithin đậu nành (INS 322), vitamin A và D.
- Thời hạn sử dụng sản phẩm: 2 năm kể từ ngày sản xuất.
- Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:
 - Sản phẩm được đóng trong lon tráng thiếc đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y tế.
 - Quy cách đóng gói: 400g; 900g
- Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:
 - Xuất xứ: Hà Lan
 - Sản phẩm của: Imeko Dairy Products BV
 - Địa chỉ: P.O. Box 556 – 8000 AN Zwolle – The Netherlands
 - Sản xuất tại: Promelca B.V.

Địa chỉ: Timorstraat 22, 4202 MA Gorinchem, The Netherlands

III. Mẫu nhãn sản phẩm: (Mẫu nhãn như tài liệu đính kèm)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm



Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu an toàn thực phẩm theo:

- QCVN 5-2:2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm sữa dạng bột

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lí của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Hà Nội, ngày 06 tháng 11 năm 2019

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Kí tên, đóng dấu)



GIÁM ĐỐC

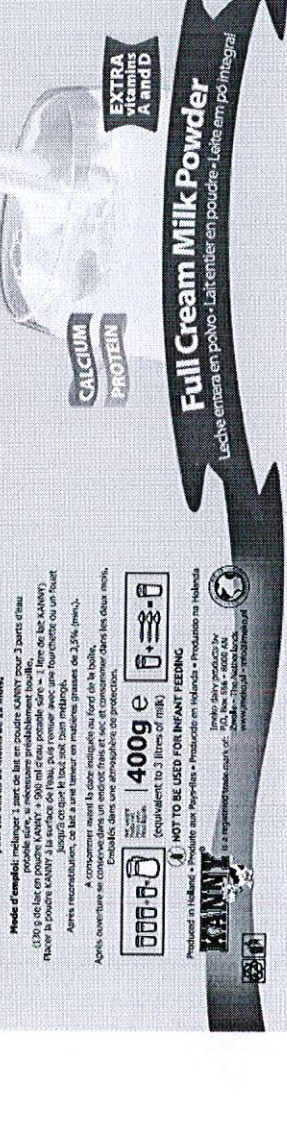
Trần Thị Hồng Quyên



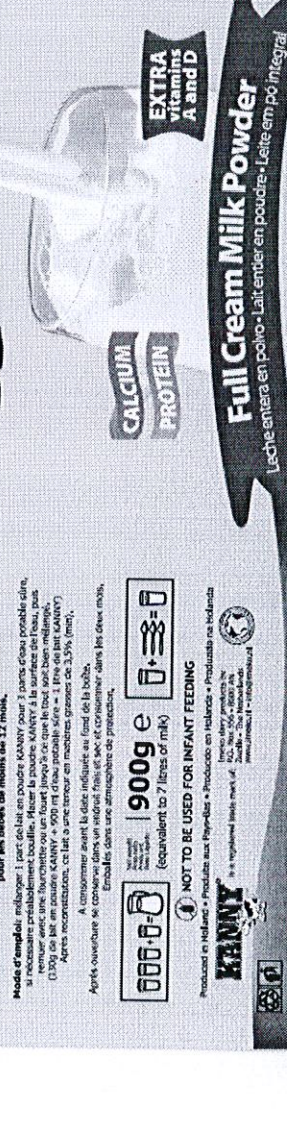
NHÂN CHÍNH SẢN PHẨM



KANNY Full Cream Milk Powder
 KANNY Full Cream Milk Powder is made from pure, fresh, homogenized and pasteurized cow's whole milk of prime quality. It contains all the natural food elements like vitamins, minerals and proteins, and is easy to digest. KANNY is easily digestible and can be used for all purposes where milk is required.
Similar to fresh cow's milk, KANNY has not been modified for infants under the age of 12 months.
Instructions for use: Add 1 part of KANNY powdered milk to 3 parts of water or milk. (130 g of KANNY + 390 ml of water or milk = 520 ml of milk).
 After consumption, this milk has a butyric acid content of 3.5% (min).
 Best before: see bottom. Store in a cool and dry place and use within 2 months after opening. Powder in a protective atmosphere.
KANNY Lait Entier en Poudre
 Le lait entier de vache pur, frais, homogénéisé et pasteurisé, de première qualité, contient tous les éléments nutritifs naturels comme vitamines, minéraux et protéines. KANNY est facilement digestible et peut être utilisé pour toutes les préparations nécessitant du lait.
Similaire au lait de vache frais, KANNY n'a pas été modifié pour les bébés de moins de 12 mois.
Méthode d'emploi: mélanger 1 part de lait en poudre KANNY pour 3 parts d'eau ou de lait. (130 g de lait en poudre KANNY + 390 ml d'eau ou de lait = 520 ml de lait).
 Après consommation, le lait sera à l'acide butyrique de 3,5% (min).
 Après ouverture, conserver dans un endroit frais et sec, dans les deux mois. Le produit est dans une atmosphère de protection.
Produced in Holland • Produite aux Pays-Bas • Produzido na Holanda
NOT TO BE USED FOR INFANT FEEDING
 KANNY is a registered trademark of: **INDO-BAVIA PRODUKTEN B.V.**
 1000 AA Amsterdam, The Netherlands
 www.kanny.nl



KANNY Full Cream Milk Powder
 KANNY Full Cream Milk Powder is made from pure, fresh, homogenized and pasteurized cow's whole milk of prime quality. It contains all the natural food elements like vitamins, minerals and proteins, and is easy to digest. KANNY is easily digestible and can be used for all purposes where milk is required.
Similar to fresh cow's milk, KANNY has not been modified for infants under the age of 12 months.
Instructions for use: Add 1 part of KANNY powdered milk to 3 parts of water or milk. (130 g of KANNY + 390 ml of water or milk = 520 ml of milk).
 After consumption, this milk has a butyric acid content of 3.5% (min).
 Best before: see bottom. Store in a cool and dry place and use within 2 months after opening. Powder in a protective atmosphere.
KANNY Lait Entier en Poudre
 Le lait entier de vache pur, frais, homogénéisé et pasteurisé, de première qualité, contient tous les éléments nutritifs naturels comme vitamines, minéraux et protéines. KANNY est facilement digestible et peut être utilisé pour toutes les préparations nécessitant du lait.
Similaire au lait de vache frais, KANNY n'a pas été modifié pour les bébés de moins de 12 mois.
Méthode d'emploi: mélanger 1 part de lait en poudre KANNY pour 3 parts d'eau ou de lait. (130 g de lait en poudre KANNY + 390 ml d'eau ou de lait = 520 ml de lait).
 Après consommation, le lait sera à l'acide butyrique de 3,5% (min).
 Après ouverture, conserver dans un endroit frais et sec, dans les deux mois. Le produit est dans une atmosphère de protection.
Produced in Holland • Produite aux Pays-Bas • Produzido na Holanda
NOT TO BE USED FOR INFANT FEEDING
 KANNY is a registered trademark of: **INDO-BAVIA PRODUKTEN B.V.**
 1000 AA Amsterdam, The Netherlands
 www.kanny.nl



KANNY Lait Entier en Poudre
 KANNY Lait Entier en Poudre is made from pure, fresh, homogenized and pasteurized cow's whole milk of prime quality. It contains all the natural food elements like vitamins, minerals and proteins, and is easy to digest. KANNY is easily digestible and can be used for all purposes where milk is required.
Similar to fresh cow's milk, KANNY has not been modified for infants under the age of 12 months.
Méthode d'emploi: mélanger 1 part de lait en poudre KANNY pour 3 parts d'eau ou de lait. (130 g de lait en poudre KANNY + 390 ml d'eau ou de lait = 520 ml de lait).
 Après consommation, le lait sera à l'acide butyrique de 3,5% (min).
 Après ouverture, conserver dans un endroit frais et sec, dans les deux mois. Le produit est dans une atmosphère de protection.
Produced in Holland • Produite aux Pays-Bas • Produzido na Holanda
NOT TO BE USED FOR INFANT FEEDING
 KANNY is a registered trademark of: **INDO-BAVIA PRODUKTEN B.V.**
 1000 AA Amsterdam, The Netherlands
 www.kanny.nl

INGREDIENTS:
 Full Cream Milk Powder, Vitamin A and D, Butyric Acid 28% (min).

INGREDIENTS	per 100g	per 100g (Dry Matter)	per 100g (Fat)
Full Cream Milk Powder	100.0	100.0	100.0
Vitamin A and D	0.1	0.1	0.1
Butyric Acid 28% (min)	28.0	28.0	28.0

ANALYSIS:
 Fat 28.0% (min), Protein 2.8% (min), Carbohydrate 3.5% (min), Ash 0.1% (min), Moisture 3.5% (min).

INGREDIENTS:
 Full Cream Milk Powder, Vitamin A and D, Butyric Acid 28% (min).

INGREDIENTS	per 100g	per 100g (Dry Matter)	per 100g (Fat)
Full Cream Milk Powder	100.0	100.0	100.0
Vitamin A and D	0.1	0.1	0.1
Butyric Acid 28% (min)	28.0	28.0	28.0

ANALYSIS:
 Fat 28.0% (min), Protein 2.8% (min), Carbohydrate 3.5% (min), Ash 0.1% (min), Moisture 3.5% (min).

KANNY Lait Entier en Poudre
 KANNY Lait Entier en Poudre is made from pure, fresh, homogenized and pasteurized cow's whole milk of prime quality. It contains all the natural food elements like vitamins, minerals and proteins, and is easy to digest. KANNY is easily digestible and can be used for all purposes where milk is required.
Similar to fresh cow's milk, KANNY has not been modified for infants under the age of 12 months.
Méthode d'emploi: mélanger 1 part de lait en poudre KANNY pour 3 parts d'eau ou de lait. (130 g de lait en poudre KANNY + 390 ml d'eau ou de lait = 520 ml de lait).
 Après consommation, le lait sera à l'acide butyrique de 3,5% (min).
 Après ouverture, conserver dans un endroit frais et sec, dans les deux mois. Le produit est dans une atmosphère de protection.
Produced in Holland • Produite aux Pays-Bas • Produzido na Holanda
NOT TO BE USED FOR INFANT FEEDING
 KANNY is a registered trademark of: **INDO-BAVIA PRODUKTEN B.V.**
 1000 AA Amsterdam, The Netherlands
 www.kanny.nl

KANNY Lait Entier en Poudre
 KANNY Lait Entier en Poudre is made from pure, fresh, homogenized and pasteurized cow's whole milk of prime quality. It contains all the natural food elements like vitamins, minerals and proteins, and is easy to digest. KANNY is easily digestible and can be used for all purposes where milk is required.
Similar to fresh cow's milk, KANNY has not been modified for infants under the age of 12 months.
Méthode d'emploi: mélanger 1 part de lait en poudre KANNY pour 3 parts d'eau ou de lait. (130 g de lait en poudre KANNY + 390 ml d'eau ou de lait = 520 ml de lait).
 Après consommation, le lait sera à l'acide butyrique de 3,5% (min).
 Après ouverture, conserver dans un endroit frais et sec, dans les deux mois. Le produit est dans une atmosphère de protection.
Produced in Holland • Produite aux Pays-Bas • Produzido na Holanda
NOT TO BE USED FOR INFANT FEEDING
 KANNY is a registered trademark of: **INDO-BAVIA PRODUKTEN B.V.**
 1000 AA Amsterdam, The Netherlands
 www.kanny.nl

KANNY Lait Entier en Poudre
 KANNY Lait Entier en Poudre is made from pure, fresh, homogenized and pasteurized cow's whole milk of prime quality. It contains all the natural food elements like vitamins, minerals and proteins, and is easy to digest. KANNY is easily digestible and can be used for all purposes where milk is required.
Similar to fresh cow's milk, KANNY has not been modified for infants under the age of 12 months.
Méthode d'emploi: mélanger 1 part de lait en poudre KANNY pour 3 parts d'eau ou de lait. (130 g de lait en poudre KANNY + 390 ml d'eau ou de lait = 520 ml de lait).
 Après consommation, le lait sera à l'acide butyrique de 3,5% (min).
 Après ouverture, conserver dans un endroit frais et sec, dans les deux mois. Le produit est dans une atmosphère de protection.
Produced in Holland • Produite aux Pays-Bas • Produzido na Holanda
NOT TO BE USED FOR INFANT FEEDING
 KANNY is a registered trademark of: **INDO-BAVIA PRODUKTEN B.V.**
 1000 AA Amsterdam, The Netherlands
 www.kanny.nl



DỰ THẢO NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

1. **Tên sản phẩm:** Sữa bột nguyên kem Kanny
2. **Thành phần:** Sữa bột nguyên kem, lecithin đậu nành (INS 322), vitamin A và D.
Hàm lượng chất béo sữa: $\geq 28\%$
3. **Thông tin dị ứng:** Có chứa sữa, đậu nành.
4. **Hướng dẫn sử dụng:** Dùng trực tiếp. Không dùng cho trẻ dưới 1 tuổi.
Pha 1 phần sữa Kanny với 3 phần nước đã đun sôi để ấm
Hoặc để pha được 1 lít sữa Kanny: pha 130g sữa bột Kanny + 900ml nước đã đun sôi để ấm.
Để pha 1 cốc sữa 240ml, pha 3 thìa gạt sữa (tương đương 31,2g bột sữa) trong 220ml nước đã đun sôi để ấm.
5. **Hướng dẫn bảo quản:** Bảo quản nơi khô ráo thoáng mát. Sử dụng trong vòng 2 tháng sau khi mở nắp. Đóng kín hộp sau khi dùng.
6. **Thời hạn sử dụng:** 2 năm kể từ ngày sản xuất. Ngày sản xuất và hạn sử dụng xem “MAN” và “EXP” dưới đáy lon.
7. **Khối lượng tịnh:** 400g, 900g
8. **Xuất xứ:** Hà Lan
Sản phẩm của: Imeko Dairy Products BV
Địa chỉ: P.O. Box 556 – 8000 AN Zwolle – The Netherlands
Sản xuất tại: Promelca B.V.
Địa chỉ: Timorstraat 22, 4202 MA Gorinchem, The Netherlands
9. **Thương nhân nhập khẩu và chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm:**
CÔNG TY TNHH XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ VIỆT NAM
Địa chỉ: Số nhà 16 E, ngõ 146 phố Định Công Thượng, Phường Định Công, Quận Hoàng Mai, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

KANNY
Uống liền

Canxi
Protein
Thêm vitamin A và D

Thành phần: Sữa bột nguyên kem, lecithin đậu nành, vitamin A và D
Hàm lượng chất béo sữa: 28% (nhỏ nhất)

SỮA BỘT NGUYÊN KEM

Sữa bột nguyên kem KANNY

Được làm từ sữa bò tươi nguyên chất, được đồng hóa và tiệt trùng có chất lượng tốt. Nước được loại bỏ bằng phương pháp sấy phun đặc biệt đảm bảo rằng tất cả các yếu tố tự nhiên trong thực phẩm như vitamin, khoáng chất và protein được bảo tồn. Sữa KANNY dễ tiêu hóa và có thể được sử dụng cho tất cả các mục đích cần đến sữa. Tương tự như sữa bò tươi, KANNY chưa bị biến đổi để dành cho trẻ em dưới 12 tháng tuổi

Hướng dẫn sử dụng: Cho 1 thìa sữa bột KANNY với 3 phần nước uống an toàn, nếu cần có thể đun sôi trước đó.
(130g sữa bột KANNY + 900ml nước an toàn = 1 lít sữa KANNY)

Cho sữa bột vào cốc nước, khuấy bằng thìa hoặc máy đánh trứng cho đến khi được trộn đều. Sau khi hoàn nguyên, sữa này có hàm lượng chất béo sữa là 3,5% (nhỏ nhất)

Sử dụng tốt nhất trước: xem dưới đây hộp. Bảo quản nơi khô ráo thoáng mát, sử dụng trong vòng 2 tháng sau khi mở nắp. Đóng gói trong điều kiện đảm bảo.

Khối lượng tịnh: 400g
(tương đương với 3 lít sữa)
KHÔNG DÙNG CHO TRẺ SƠ SINH
Sản xuất tại Hà Lan
KANNY là nhãn hiệu được đăng ký của:
Imeko dairy products bv
P.O. Box 556 – 8000 AN Zwolle – The Netherlands

Thông tin dinh dưỡng	Đơn vị	Trên 100g	Tính trên 1 cốc (240ml)	% RDI
Năng lượng	Kcal	510	159,1	
	kJ	2131	664,9	
Chất béo	g	28,2	8,8	13,1%
Béo bão hòa	g	17,63	5,5	27,5%
Carbohydrate	g	39	12,2	
Đường	g	39	12,2	
Protein	g	25	7,8	
Muối	g	0,92	0,3	5%
Canxi	mg	860	268,3	26%
Vitamin A	µg	630	196,6	21%
Vitamin D	µg	8,5	2,7	27%

* RDI = tham khảo hàng ngày, dựa trên khẩu phần người lớn (8400 kJ/2000 Kcal)

**CÔNG TY TNHH DỊCH THUẬT CHUYÊN
NGHIỆP HÀ NỘI**

Tôi: **Hà Thị Thu Vân**, CMTND số:
001192001383, cấp ngày 23/7/2014, Nơi
cấp: Cục trưởng cục cảnh sát ĐKQL cư trú
và DLQG về dân cư. Cam đoan đã dịch
chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang
tiếng Việt.

Chúng thực ông/bà **Hà Thị Thu Vân**, CMTND số:
001192001383, cấp ngày 23/7/2014, Nơi cấp: Cục
trưởng cục cảnh sát ĐKQL cư trú và DLQG về dân
cư, Đã ký trước mặt tôi tại công ty Dịch thuật
Chuyên Nghiệp Hà Nội.
Số chúng thực: **2616** Quyền số: **01** CT/DTCNHN

NGƯỜI DỊCH

Vau

Hà Thị Thu Vân

Ngày: 21.11.2019
TL GIÁM ĐỐC
TRƯỞNG PHÒNG BIÊN DỊCH

NGUYỄN HOÀNG ANH



Số: 19091190/KQ – lần 1
(Thay thế bản cấp lần đầu
do khách hàng điều chỉnh thông tin
tên mẫu theo đề nghị ngày 01/11/2019)

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số: 19090879/1909339

Trang 1/2

Tên khách hàng: CÔNG TY TNHH XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI VÀ
DỊCH VỤ VIỆT NAM

Địa chỉ: Số nhà 16 E, ngõ 146 phố Định Công Thượng, Phường Định Công,
Quận Hoàng Mai, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Ngày nhận mẫu: 18/09/2019

Thời gian thử nghiệm: 18-25/09/2019

Ngày trả kết quả: 25/09/2019

Tên mẫu: Sữa Bột Nguyên Kem Kanny

Số lượng: 01 mẫu

Tình trạng mẫu: Mẫu đựng trong bao bì kín.

Kết quả: Xem trang 2/2

Phụ trách PTN



Trần Thụy Thanh Thảo



TỔNG GIÁM ĐỐC

Lê Quốc Việt

1. Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử / This testing result is only valid on tested sample
 2. Thông tin mẫu do khách hàng cung cấp / Sample information was provided by the customer
 3. (*) Chỉ tiêu được VILAS công nhận / Item was accredited by VILAS
 4. (i) Chỉ tiêu được Cục An Toàn Thực Phẩm (Bộ Y Tế) chỉ định / Item was assigned by Vietnam Food Administration (Ministry of Health)
- KPH: Không phát hiện / ND: Not detected, LOD: Giới hạn phát hiện / Limit of detection.

Mã số: 19090879/1909339

Trang 2/2



STT	CHỈ TIÊU	KẾT QUẢ	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ
01	Độ ẩm(*) (i)	2,92	%	FAO, 14/7, 1986
02	Hàm lượng Protein sữa(N*6,38) (tính trên chất khô không béo)(*)	34,2	%	TCVN 8099-1:2015
03	Melamine	KPH (LOD=1,0)	mg/kg	Ref.TCVN 9048 - 2010
04	Aflatoxin M1 (*)	KPH (LOD=0,5)	µg/kg	TCVN 7596:2007
05	Benzylpenicillin	KPH (LOD=1,0)	µg/kg	TCVN 8106:2009
06	Procain benzylpenicillin	KPH (LOD=1,0)	µg/kg	TCVN 8106:2009
07	Chlortetracycline	KPH (LOD=10)	µg/kg	TCVN 8106:2009
08	Tetracycline	KPH (LOD=10)	µg/kg	TCVN 8106:2009
09	Oxytetracycline	KPH (LOD=10)	µg/kg	TCVN 8106:2009
10	Streptomycin	KPH (LOD=10)	µg/kg	TCVN 8106:2009
11	Dihydrostreptomycin	KPH (LOD=10)	µg/kg	TCVN 8106:2009
12	Gentamycin	KPH (LOD=10)	µg/kg	TCVN 8106:2009
13	Spiramycin	KPH (LOD=10)	µg/kg	TCVN 8106:2009
14	Endosulfan	KPH (LOD=0,01)	mg/kg	TK. AOAC 2007.01
15	Aldrin	KPH (LOD=0,01)	mg/kg	TK. AOAC 2007.01
16	Dieldrin	KPH (LOD=0,01)	mg/kg	TK. AOAC 2007.01
17	Cyfluthrin	KPH (LOD=0,01)	mg/kg	AOAC 2007.01
18	DDT	KPH (LOD=0,01)	mg/kg	TK. AOAC 2007.01
19	Chì (Pb)	0,018	mg/kg	AOAC 999.11
20	Thiếc (Sn)	KPH (LOD=0,05)	mg/kg	AOAC 999.11
21	<i>Staphylococci</i> dương tính với <i>coagulase</i> (*)	Không phát hiện	CFU/g	TCVN 4830-1:2005 (ISO 6888-1:1999 with amd 1:2003)
22	<i>Enterobacteriaceae</i> (*)	Không phát hiện	CFU/g	TCVN 5518 – 2:2007 (ISO 21528-2:2004)
23	<i>Listeria monocytogenes</i> (*)	Không phát hiện	CFU/g	TCVN 7700 – 2 : 2007 (ISO 11290 – 2 : 1998 with amd 1:2004)
24	<i>Salmonella</i> (*)	Âm tính	/ 25g	TCVN 10780-1:2017 (ISO 6579-1:2017)

Ghi chú:

Chỉ tiêu số 21-23 có ngưỡng phát hiện =10CFU/g

Chỉ tiêu số 03, 05-13, 17 được thực hiện bởi nhà thầu phụ



Bản gốc

Chứng nhận

BẢN DỊCH
TRANSLATION

IZE190004

CHỨNG NHẬN Y TẾ

Cơ quan kiểm soát Hà Lan phụ trách kiểm tra các hạng mục liên quan đến sữa và các sản phẩm từ sữa dưới sự giám sát của chính phủ

Hòm thư bưu điện số: 250, 3830 AG Leusden, Hà Lan

Điện thoại: (+31) 33-4965690, fax: (+31) 33-4940674, E-mail: certificaten@cokz.nl

Thay mặt Bộ trưởng Bộ Nông nghiệp, Thiên nhiên và Chất lượng thực phẩm, **Cơ quan kiểm soát Hà Lan phụ trách kiểm tra các hạng mục liên quan đến sữa và các sản phẩm từ sữa (COKZ)** sau đây xin chứng nhận:

- (các) sản phẩm được mô tả dưới đây được sản xuất dưới sự giám sát của chúng tôi và đáp ứng các quy định về sinh do Chính phủ Hà Lan quy định;
- dựa trên các quy định đối với sản phẩm từ sữa có liên quan, (các) sản phẩm này được sản xuất từ sữa bò tươi nguyên chất do các cơ quan có thẩm quyền phụ trách kiểm soát vệ sinh;
- trong quá trình sản xuất, đảm bảo loại bỏ các vi sinh vật gây bệnh cho thực vật xuất hiện trong (các) sản phẩm dựa trên phương pháp hợp lý theo quy định và được thông qua
- theo hiểu biết tốt nhất của chúng tôi, (các) sản phẩm không chứa thành phần có hại và phù hợp với nhu cầu sử dụng của con người;

MÔ TẢ (CÁC) SẢN PHẨM VÀ THÔNG TIN KHÁC ĐƯỢC CUNG CẤP BỞI HOẶC THAY MẶT CHO NHÀ XUẤT KHẨU:

Sản phẩm số	Sản phẩm	Xuất xứ
01)	KANNY, sữa bột nguyên kem với lượng chất béo tối thiểu 28%, đóng gói trong hộp thiếc 400gr, 900 gr, 1800gr và 2500gr	HÀ LAN

Sản phẩm số	NHÀ SẢN XUẤT (Tên, địa chỉ)	Văn bản phê duyệt số
01)	Promelca B. V. Timorstraat 22 4202 MA Gorinchem, Hà Lan	NL.Z0069EG

Địa chỉ nhà xuất khẩu : Imeko dairy products BV
Dr. van Deenweg 44, 8025 BB Zwolle
Hòm thư bưu điện số 556, 8000 AN Zwolle
Hà Lan
SĐT: +31 38 456 72 70, Fax: +31 38 456 72 80

Quốc gia đích : Việt Nam
Quốc gia xuất xứ : Hà Lan
Nhãn hiệu : KANNY

Địa chỉ bên nhận

: CÔNG TY TNHH XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ VIỆT NAM
Số 16, ngõ 245, ngách 245/32, phố Định Công, Phường Định Công,
Quận Hoàng Mai, Hà Nội, Việt Nam

-----CHỈ DÀNH CHO MỤC ĐÍCH ĐĂNG KÝ-----

-----KẾT THÚC VĂN BẢN-----

Leusden, 12-09-2019

Thay mặt giám đốc của

CƠ QUAN KIỂM SOÁT HÀ LAN PHỤ TRÁCH KIỂM TRA CÁC
HẠNG MỤC LIÊN QUAN ĐẾN SỮA VÀ CÁC SẢN PHẨM TỪ SỮA
(Đã ký và đóng dấu)

L. Sakkers



**CÔNG TY TNHH DỊCH THUẬT CHUYÊN
NGHIỆP HÀ NỘI**

Tôi: **Hà Thị Thu Vân**, CMTND số: 001192001383, cấp ngày 23/7/2014, Nơi cấp: Cục trưởng cục cảnh sát ĐKQL cư trú và DLQG về dân cư. Cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Chúng thực ông/bà **Hà Thị Thu Vân**, CMTND số: 001192001383, cấp ngày 23/7/2014, Nơi cấp: Cục trưởng cục cảnh sát ĐKQL cư trú và DLQG về dân cư, Đã ký trước mặt tôi tại công ty Dịch thuật Chuyên Nghiệp Hà Nội.

Số chứng thực: **2616** Quyền số: **01** CT/DTCNHN

NGƯỜI DỊCH

lam

Hà Thị Thu Vân

Ngày: 21.11.2019

**TL GIÁM ĐỐC
TRƯỞNG PHÒNG BIÊN DỊCH**



NGUYỄN HOÀNG ANH

908-C
TY
M HỮU
HUẬT
NGHI
ỘI
1-T



Original

Certificate

IZE190004

HEALTH CERTIFICATE

Centraal Orgaan voor
Kwaliteitsaangelegenheden
in de Zuivel

Netherlands controlling authority for milk and
milk products under government supervision
PO Box 250, 3830 AG Leusden, The Netherlands
Tel. (+31)33-4965690, fax (+31)33-4940674, E-mail: certificaten@cokz.nl

On behalf of the Minister of Agriculture, Nature and Food Quality we, the Netherlands controlling authority for milk and milk products (COKZ), hereby certify:

- that the product(s) described below has/have been prepared under our supervision and meet(s) the hygienic regulations laid down by the Netherlands Government;
- that as far as a milk based product is concerned, the product(s) has/have been prepared from pure milk from cows being under official sanitary control;
- that during preparation the product(s) was/were heated in such a way that the presence of vegetative pathogenic micro-organisms can be ruled out;
- that to the best of our knowledge the product(s) contain(s) no harmful constituents and is/are without reservation fit for human consumption;

DESCRIPTION OF THE PRODUCT(S) AND FURTHER INFORMATION GIVEN BY OR ON BEHALF OF THE EXPORTER:

Product no.	Product	Origin Product
01)	KANNY, instant full cream milk powder with min 28% butterfat, packed in tins of 400gr, 900gr, 1800gr and 2500gr	THE NETHERLANDS

Product no.	MANUFACTURER Name Address	Approval number
01)	Promelca B.V. Timorstraat 22 4202 MA Gorinchem, The Netherlands	NL.Z0069 EG

Address exporter : Imeko dairy products BV
Dr. van Deenweg 44, 8025 BB Zwolle
PO Box 556, 8000 AN Zwolle
The Netherlands
Tel: +31 38 456 72 70, Fax: +31 38 456 72 80

Country of destination : Vietnam

Country of origin : The Netherlands

Brand: : KANNY

Address Consignee : Vietnam Trading and Services Promotion Company Limited
No 16E, Lane 146, Ding Cong Thuong Street
Ding Cong Ward, Hoang Mai District
Ha Noi, Vietnam
Tel: +84 90 172 8766



the proxy

L. Sakkers



REGISTRATION PURPOSES ONLY

TEXT END

Leusden, 12-9-2019
On behalf of the director of the
NETHERLANDS CONTROLLING AUTHORITY
FOR MILK AND MILK PRODUCTS.

Any alteration of or addition to the above text is not allowed without permission of COKZ and makes this certificate invalid. Such an alteration or addition is considered an offence of forgery and is punishable by e.g. imprisonment up to six years (in accordance with section 225 of the Penal Code).